

HÆGER



Steam Iron Station

Estação para passar a vapor

Estación para planchar a vapor

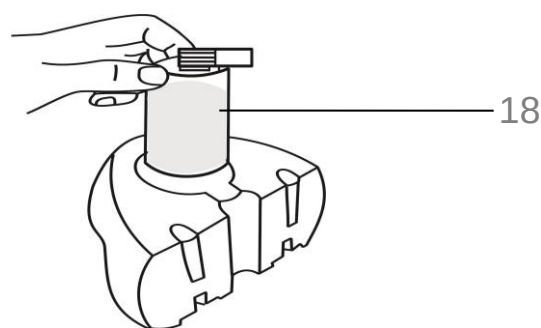
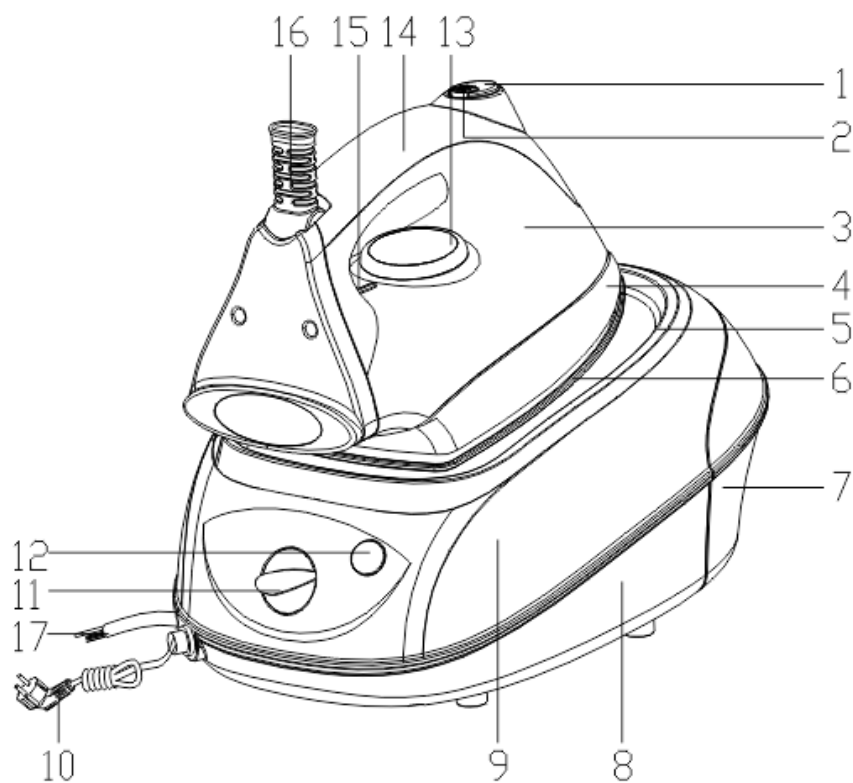
Station fer à repasser



Marbella
SS-24S.005A

CE RoHS

Instructions Manual
Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Notice d'Utilisation



Dear Customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before you start using your steam generator for the first time, read the operating instructions carefully and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whosoever might acquire the appliance at a future date.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE AT ALL TIMES

Important Safeguards

When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read these instructions carefully.
- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.



Danger for children

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Keep the appliance out of the reach of children and disabled persons when in use.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power supply cable is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. **Children** shall not play with the appliance. Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.

- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.



Danger due to electricity



- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.



Danger of damage originating from other causes

- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance may give out a little smoke when used for the first time. This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.
- During use, rest the appliance onto a horizontal surface.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Before leaving the iron unattended, even for a short time, turn off the appliance, always unplug it and place it on support base.
- Pressing the steam button before the boiler has reached the optimum temperature or the iron has heated up may cause water to leak from the steam holes.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc.;
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun ...).



Warning of burns

- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.



Warning – material damage

- We suggest you keep the original box and packaging. The warranty does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Remove all protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly damped, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- To avoid damage and/or contamination of the water tank, do not put perfume, vinegar, and starch, descaling agents, additives or any other type of chemical product into the water tank.
- Do not wrap the power cord around the soleplate, especially when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Put the thermostat knob on MIN before storing the appliance. Turn off the appliance by pressing the button. Always unplug the power cord and wait for the iron to cool down.
- The appliance is fitted with a special thermal safety device which prevents the plate overheating. If any difficulty is experienced in resetting the appliance, contact your nearest Authorised Assistance Centre.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.

Description

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Steam button | 2. Continuous steam slide button |
| 3. Iron housing | 4. Iron skirt |
| 5. Iron rest | 6. Soleplate |
| 7. Water tank | 8. Base down cover |
| 9. Base top cover | 10. Power cord |
| 11. Steam adjustment knob | 12. Power indicator light |
| 13. Thermostat knob | 14. Iron top cover |
| 15. Iron indicator light | 16. Cord guard |
| 17. Base and iron connection cord | 18. Filter Cartridge |

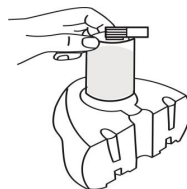
Instructions for Use

Using the appliance for the first time

IMPORTANT: When the iron is used for the first time, the steam control button must be held down for about 1 minute until the pump starts and steam is produced.

Before first use, the appliance must be prepared by proceeding as follows:

1. Take out the water tank from the base and pull out the anti-scale barrel from the water tank.
2. Fill the water tank with **untreated tap water** - do not exceed the MAX level.
3. Insert the cartridge and push the water tank on the base.
4. Plug in your steam system to an earthed socket, the base indicator light will go on.
5. Turn the thermostat control of the iron to the MAX or (•••) position, the iron indicator light will go on.
6. Wait for the soleplate to heat up. When it reaches the correct temperature, the iron indicator light will go out.
7. When the indicator light goes out three times, press on the steam control button and hold it down or push continuous steam slide button for about one minute (the time that it takes the pump to start and the first bursts of steam from the appliance) without placing the iron on your garment. Once the pump has started, press steam button a few times. Now your appliance is ready for the first ironing session.



IMPORTANT:

- Tap water can be used. If the water in your region is very hard we advise you to mix the tap water with an equal amount of distilled or demineralised water. This will prolong the optimum steam function of the steam generator. You can inquire about the water hardness with your local waterworks.
- The water tank can be filled at any time while using the appliance.
- During its first use the iron may produce certain vapours and odours, along with white particles on the soleplate, this is normal and it will stop after a few minutes.
- While the steam release button is pressed, the water tank may produce a pumping sound, this is normal, indicating that the water is being pumped to the steam tank.

Dry ironing

Simply do not press the steam control button and you will be dry ironing.

Temperature selection

First check whether the fabric has a label containing ironing instructions and compare the symbol with the instructions which follow. If there is no label with instructions, but you know the type of material, follow the instructions below.

Note that these instructions refer to fabrics which have not been treated with starch or similar substances. If they have, they should be ironed at a lower temperature.

Label Ironing instructions	Kind of fabric	Thermostat
	Synthetic fabrics Acetate Acrylic Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Silk	● LOW
	Wool	● ● MEDIUM
	Cotton Linen	● ● ● HIGH
	The mark on the label means "do not iron"	

Steam ironing

IMPORTANT: Before steam ironing, you should ensure that the garment can be steam ironing according its marked.

- Set the thermostat control station according to the type of material to be ironed.
- Adjust steam knob, the steam can be adjusted.
- Do not press the steam button and push the continuous steam slide button, while the water tank is empty.
- **To extend the pump life, the unit's power will cut off automatically if operating the steam function for more than 10 minutes.**

Notes while ironing with steam

- If the steam button is operated continuously for more than 30 seconds, drops of water may come from the steam holes in the plate of the iron. It is recommended that the button is used for shorter periods.
- Do not release steam when the iron is standing on its grille rest.
- During the emission of the steam a vibration is felt coming from the inside of the body: it is the pump that pumps the water from the tank to the iron.
- During ironing, if the indicator light goes out from time to time, this can be ignored, as it simply means that the iron is maintaining its correct operating temperature.

Steam in a vertical position

- 1) Turn the thermostat control to MAX position.
- 2) Hang the garment from a hanger and stretch the fabric slightly with one hand.

As the steam produced is very hot, never iron or steam-iron a garment while it is being worn but always hang the garment on a hanger.

- 3) With the iron held vertically and tilted slightly forwards, press intermittently on the steam button while moving it from top to bottom. To obtain an extra burst of steam, press the steam button from time to time. If you use starch, spray it onto the opposite side.



Burst of steam

The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn creases. This button also allows you to iron delicate articles of clothing vertically. This feature is called "vertical burst of steam". To do so, hang your article of clothing on a hanger, keep the steam button pressed and pass the iron to and in front of the article of clothing, making sure that the soleplate does not come

into contact with the article of clothing. The distance between the soleplate and the article of clothing depends on the kind of textile and the creases.

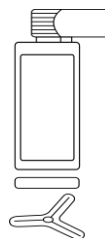
Suggestions

- Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc...
- Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.
- If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
- If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Does test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached).
- Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side.
- For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure.
- The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Anti-scale System

This iron has an innovative built-in anti-scale system on the water tank, consisting of a resin filter that retains the scale substances from the water, so these cannot reach the steam chamber of the soleplate, thus extending the life of the iron.

It is essential to pull out anti-scale bag from the cartridge and clean it once a week. Take out the bag from the cartridge and immerse into 500ml of pure water mixed with 10% salt for 2 hours.



Storing the appliance

1. Always allow the iron to cool down before storing the appliance.
2. Disconnect the power cable from the outlet.
3. Place the iron on the iron pad, standing on the soleplate.
4. Empty the water tank.

Cleaning the appliance

Before cleaning, always disconnect the plug from the power point and allow the iron to cool down on its stand grille.

Warning! Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth and avoid contact with metal objects.

Warning! Never immerse the appliance in water or other liquids.

Warning! Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Cleaning the soleplate Any deposits and other residue material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution. Always dry the soleplate with a dry cloth.

Cleaning plastic parts Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
White flour comes out of the soleplate	This is normal when the iron is new	The flour is not harmful and will disappear after a few times
Water drips from the soleplate when steam ironing	When you start steam ironing the steam filter is still cool and the steam will cool down	This is normal; after a few seconds, the steam jet will be OK. You can put the iron on an old cloth to start so that the water is absorbed
No steam comes out of the steam tank	The steam control knob has not been turned on or there is not enough water in the water tank	Turn the steam control knob to the desired position or fill the water tank and wait until the indicator light of the iron goes out
No steam comes out of the iron when the steam button is pressed	When ironing at a high temperature, steam with a too high temperature cannot be seen	Put a mirror under the soleplate to check if steam comes out
The soleplate is dirty	Impurities in the water adhere to the soleplate or the temperature is too high for the clothes	Clean the soleplate with a soft damp cloth or adjust the temperature

Technical Specifications:

Power Supply:..... 220-240V~50/60Hz Class I

Total power:..... 2400W

Water tank capacity: 900ml

Steam quantity: 80g/min

Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

Disposal



Please consider our environment

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

Guarantee

This unit is covered by a 24 months (*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(*) Only for European Union countries

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com electrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia o manual de instruções e guarde-o para utilização futura. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

CONSERVE SEMPRE ESTE MANUAL

Advertências Importantes

Ao usar aparelhos eléctricos, precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:

- Leia cuidadosamente estas instruções.
- O aparelho é destinado apenas ao uso doméstico, não deve ser usado para fim comercial ou industrial.



Perigo para as crianças

- Não deixe os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento ao alcance de crianças ou pessoas inábeis.
- Quando decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos que corte o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos que torne inócuas as suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Qualquer limpeza e ou manutenção não deve ser feito por crianças a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionados.

- É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.



Perigo devido à electricidade



- Antes de ligar o aparelho a uma tomada de corrente, certificar-se que a tensão indicada na etiqueta corresponde àquela da rede local.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- Nunca submerja o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho se estiver com as mãos molhadas ou com os pés descalços.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Encha o reservatório com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efectuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Ligue o aparelho apenas quando este estiver na posição de trabalho.
- Quando o aparelho for usado pela primeira vez, pode ocorrer que este emane um pouco de fumaça; não se preocupe, esta ocorrência é perfeitamente normal pois algumas partes foram ligeiramente lubrificadas, e desaparecerá ao fim de pouco tempo.
- Durante a utilização deve-se posicionar o aparelho sobre um plano horizontal.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Quando o ferro de engomar for colocado sobre seu apoio, certifique-se que a superfície na qual o apoio foi colocado é estável.
- Se necessitar de se ausentar, mesmo que por pouco tempo posicione sempre o ferro de engomar na respectiva grelha de apoio, comute o interruptor para a posição de desligado e em seguida desligue o cabo de alimentação eléctrica da tomada.
- Pressionando-se o botão vapor antes do aparelho ter alcançado a temperatura óptima ou que o ferro esteja quente, pode fazer com que saia água pelos orifícios para o vapor.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Todas as reparações, inclusive a substituição do cabo de alimentação, devem ser executadas apenas pelo

Centro de Assistência autorizado ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco.

- Não use o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado, com partes queimadas, etc. A reparação e a substituição do cabo de alimentação devem ser efectuadas por um centro de assistência autorizado, de contrário a garantia perderá a sua validade.
- Não exponha o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).



Aviso relativo a queimaduras

- Nunca tente passar as roupas quando vestidas.
- Não toque as partes metálicas do ferro quando este estiver em funcionamento e após alguns minutos depois de desligar pois isto pode causar queimaduras.
- Não oriente o jacto de vapor para partes do corpo ou para animais domésticos.



Atenção - danos materiais

- Recomenda-se que guarde a embalagem original. A garantia não cobre a reparação gratuita de quaisquer danos resultantes de embalagem inadequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire as protecções do gerador de vapor e do ferro de engomar.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Não utilize água com gás (com adição de dióxido de carbono).
- Não apoie o ferro de engomar quente no cabo de ligação ou no cabo de alimentação e preste muita atenção com que estes não entrem em contacto com a base quente do ferro.
- Nunca desligue a tomada do ponto de corrente puxando-a pelo cabo.
- Após ter desligado a tomada do cabo de alimentação eléctrica do ponto de corrente e após todas as partes terem esfriado, o aparelho poderá ser limpo exclusivamente com um pano não abrasivo humedecido em água. Nunca use solventes que danifiquem as partes de plástico.
- Para evitar danos e/ou a contaminação do depósito de água, não ponha no depósito de água perfume, vinagre, goma, agentes descalcificadores, aditivos ou qualquer outro tipo de produto químico.

- Não enrole o cabo de alimentação ao redor da base do ferro principalmente quando o ferro estiver quente.
- Não ponha a base do ferro em contacto com superfícies metálicas.
- Antes de guardar o aparelho, posicione o termóstato em MIN.
- Desligue o aparelho pressionando o botão de ligar/desligar. Desligue sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente e aguarde que o ferro esfrie.
- O aparelho está munido de um protector térmico de segurança que bloqueia o sobreaquecimento da base. Caso tal inconveniente se verifique, para restabelecer o funcionamento do aparelho, procure um Centro de Assistência Autorizado.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles indicados neste manual.

Descrição

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Botão de vapor | 2. Botão lateral de vapor contínuo |
| 3. Cobertura do ferro de engomar | 4. Saia do ferro de engomar |
| 5. Apoio para o ferro | 6. Base do ferro |
| 7. Depósito de água amovível | 8. Cobertura inferior da base |
| 9. Cobertura superior da base | 10. Cabo de alimentação |
| 11. Regulador de vapor | 12. Luz indicadora de energia |
| 13. Termóstato | 14. Tampa superior ferro |
| 15. Indicador luminoso do ferro | 16. Guia do cabo |
| 17. Cabo de ligação base -ferro | 18. Cartucho do filtro |

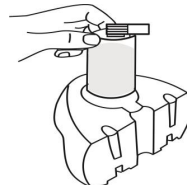
Instruções de utilização

Utilização do aparelho pela primeira vez

IMPORTANTE: Quando o ferro é utilizado pela primeira vez, o comando do vapor deve ser mantida pressionada por cerca de 1 minuto até que a bomba arranca e o vapor é produzido.

Antes da primeira utilização, o aparelho deve ser preparado procedendo da seguinte forma:

1. Retire o depósito de água da base e retire o cartucho anticalcário do tanque.
2. Encha o depósito de água com água da torneira não tratada - não exceda o nível MAX.



3. Insira o cartucho e empurre o tanque de água na base.
4. Ligue o seu sistema de vapor a uma tomada eléctrica com terra, a luz indicadora de alimentação na base acende.
5. Rode o controlo de termostato no ferro para a posição MAX ou (•••), a luz indicadora no ferro, acende-se.
6. Aguarde até que a base do ferro aqueça. Quando atingir a temperatura correcta, a luz indicadora no ferro, apaga-se.
7. Quando a luz indicadora apagar três vezes, pressione o botão de controlo de vapor e mantenha-o pressionado ou pressione o botão deslizante de vapor contínuo por cerca de um minuto (o tempo que leva a bomba para arrancar e sair os primeiros jactos de vapor para fora do aparelho) sem colocar o ferro sobre o seu vestuário. Uma vez que a bomba foi iniciada, prima o botão de vapor algumas vezes. Agora, o seu aparelho está pronto para a primeira sessão de engomar.

IMPORTANTE

- Pode usar água da torneira. Se a água da sua zona for muito dura, recomendamos que misture em partes iguais água da torneira e água destilada ou desmineralizada. Isto prolongará o funcionamento ideal do seu gerador de vapor. Pode entrar em contacto com o fornecedor local de água para conhecer o grau de dureza da água.
- Pode encher o depósito de água em qualquer momento enquanto utiliza o aparelho.
- Durante o primeiro uso, o ferro pode produzir certos vapores ou odores, bem como partículas brancas sobre a base; isso é normal e desaparecerá após uns minutos.
- Enquanto o botão de saída de vapor permanecer ligado, o depósito de água pode produzir um som de bombagem, que é normal e indica que se está a bombear água para o depósito de vapor.

Passagem a seco

Simplesmente não pressione o botão de controlo de vapor e você será a engomar a seco.

Seleção de temperatura

Verifique antes de mais, que a peça a ser passada apresenta uma etiqueta com as indicações referentes ao modo de passar e compare o símbolo indicado na etiqueta com a tabela abaixo. Se faltar a etiqueta com as instruções de como passar a peça, mas o tipo de tecido é conhecido, siga as indicações constantes da tabela.

Note que a tabela faz referência a tecidos que não tenham sido tratados com goma ou substâncias semelhantes. Caso tenham sido, devem ser passados a ferro a uma temperatura inferior.

Etiqueta de instruções para passar contida nos tecidos	Tipo de tecido	Termóstato
	Tecido Sintético Acetatos Acrílico Viscosa Poliamida (Nylon) Viscosa (Rayon) Seda	● BAIXO
	Lã	● ● MÉDIO
	Algodão Linho	● ● ● ALTO
	A marca na etiqueta significa "não passar"	

Passagem a vapor

IMPORTANTE: Antes de passar a roupa a vapor, deve certificar-se que a peça pode ser passada a vapor de acordo com a sua indicação.

- Ajuste o termostato de acordo com o tipo de tecido a ser passado a ferro.
- Ajuste o botão de vapor para regular a saída do vapor.
- Não pressione o botão de vapor ou o botão deslizante de vapor contínuo, se o tanque de água estiver vazio.
- **Para prolongar a vida útil da bomba, a alimentação do aparelho será cortada automaticamente se a função de vapor for utilizada por mais de 10 minutos.**

Notas durante a passagem a vapor

- Se o botão de alimentação de vapor for accionado ininterruptamente por mais de 30 segundos, podem sair gotas de água pelos orifícios de vapor do ferro, portanto não pressione excessivamente o botão.
- Nunca accione o vapor quando o ferro estiver apoiado na respectiva grelha.
- Durante a distribuição do vapor poderá sentir uma vibração que provém do interior do corpo: é a bomba que empurra a água do reservatório ao ferro de passar.

- Se durante a utilização a lâmpada piloto do ferro de passar se apagar de vez em quando, é possível continuar a passar normalmente pois a base do ferro está se mantendo à temperatura ajustada.
- Este gerador de vapor produz um jacto de vapor contínuo de 2,5 bares

Passar a vapor numa posição vertical

- 1) Gire o controlo do termostato para a posição MAX.
- 2) Pendure a peça de vestuário num cabide e estica o tecido ligeiramente com uma mão.

À medida que o vapor produzido se torna muito quente, não passe a ferro ou a vapor a roupa enquanto está vestida, mas sempre pendurada em cabide.



- 3) Com o ferro na vertical, ligeiramente inclinado para a frente, prima de forma intermitente no botão de vapor enquanto movê-lo de cima para baixo. Para obter um jacto adicional de vapor, pressione o botão de vapor de tempo a tempos. Se usar goma, pulveriza-la do lado oposto.

Jacto de vapor

O jacto de vapor fornece vapor adicional para remover os vincos persistentes. Este botão também permite passar a roupa delicada verticalmente. Para a passagem na vertical, a roupa deve estar pendurada num cabide e é passada sem ser tocada pela base quente do ferro, movimentando o ferro ao longo do tecido e accionando constantemente o botão do vapor. A distância entre a base do ferro e o tecido depende do tipo de tecido e dos vincos.

Sugestões

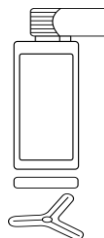
- Separe a roupa a ser passada com base no tipo de tecido: lã com lã, algodão com algodão, etc.
- Uma vez que o aquecimento da placa é mais rápido que o seu arrefecimento, aconselha-se iniciar a passar todos os tecidos que requerem temperaturas mais baixas para então passar aqueles tecidos que requerem, progressivamente, temperaturas mais elevadas.
- Se o tecido é composto de mais de um tipo de fibra, regule sempre a temperatura para a fibra que requer menor calor. Por exemplo, se o tecido é composto de 70% de fibras sintéticas e 30% de algodão, é necessário regular a temperatura na posição (•) (ver tabela) sem vapor, ou seja, aquela para os tecidos sintéticos.
- Caso não se conheça a composição do tecido da peça a ser passada, procure um ponto do tecido que não seja visível. Faça um teste passando este ponto e estabelecendo a temperatura mais adequada (iniciar sempre de uma temperatura relativamente baixa e aumentá-la gradativamente até alcançar aquela adequada).

- Os tecidos de pura lã (100%) também podem ser passados com o ferro regulado em uma das posições vapor. Para os tecidos de pura lã, seda e sintéticos, ter o cuidado de passa-los no avesso para evitar que o tecido passado fique brilhante.
- Para os demais tipos de tecido e, especialmente para o veludo, passa em uma única direcção de maneira a evitar que fiquem brilhantes (com um pano), fazendo uma pressão muito leve.
- O ferro de passar deve ser mantido em constante movimento sobre o tecido a ser passado.

Sistema Anti-Calcário

O ferro inclui um inovador sistema anti-calcário consistente num filtro de resina no reservatório de água que retém as substâncias calcárias da água, evitando que estas cheguem à câmara de vapor da base do ferro tendo como resultado um prolongamento da vida útil do ferro.

É essencial retirar o saco anticalcário do cartucho e limpá-lo uma vez por semana. Retire o saco do cartucho e mergulhe em 500 ml de água pura misturado com 10% de sal durante 2 horas



Guardar o aparelho

1. Deixe o ferro de engomar arrefecer antes de o guardar.
2. Desligue a ficha da tomada de energia.
3. Coloque o ferro de engomar sobre o apoio na base.
4. Esvazie o depósito de água.

Limpeza do Aparelho

Antes de proceder à limpeza do aparelho, desligue sempre a tomada do ponto de corrente e deixe o ferro esfriar na respectiva grelha de apoio.

Atenção! Não utilize abrasivos para limpar a base do ferro. Limpe-a de maneira a que fique sempre lisa: evite o contacto com objectos metálicos.

Atenção! Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos

Atenção! Verifique as condições do cabo de alimentação de seu ferro regularmente antes de utilizá-lo e em caso de danos, levá-lo ao centro de assistência mais próximo para que seja substituído somente por pessoal especializado.

Limpeza da base do ferro Os possíveis depósitos e outros materiais resíduos presentes na base do ferro podem ser eliminados utilizando um pano

embebido em solução de água e vinagre. Deve-se sempre enxugar bem a base com um pano seco.

Limpeza das partes plásticas Limpe as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugue as mesmas com um pano seco.

Solução de avarias

Problema	Causas possíveis	Solução
Pelos orifícios da base sai uma espécie de farinha branca	Pode acontecer nas primeiras utilizações do ferro	Não se preocupe. O problema desaparece com as utilizações sucessivas do ferro
Durante a passagem a ferro escapam-se gotas de água pela base	A base do ferro não está bem quente ou a selecção da temperatura mal escolhida	No começo da passagem dos tecidos a vapor tal pode acontecer mas desaparecerá de seguida pelo que deve, antes de passar, ensaiar sobre um tecido usado. Deixe aquecer o ferro
Não há produção do vapor	O regulador do vapor não foi posto a funcionar ou não há água suficiente no reservatório da água	Rode o regulador do vapor para a posição desejada ou encha o reservatório com água e espere que o sinalizador do vapor se apague
Quando pressiona o botão para saída do vapor, este não sai	Após ter estado a passar a altas temperaturas, a pressão do vapor enfraquece	Deixe que a pressão de vapor seja reposta
A base suja-se	As impurezas da água fixam-se à base ou a temperatura é demasiado elevada para os tecidos que esteve a passar	Limpe a base com um esfregão não abrasivo e ligeiramente húmido ou ajuste a temperatura

Características Técnicas

Alimentação: 220-240V~50/60Hz Classe I

Potência total: 2400W

Capacidade do reservatório de água: 900ml

Débito de vapor contínuo: 80g/min

Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as actuais directivas relevantes da UE, tais como:



- Directiva de Compatibilidade electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Directiva RoHS 2011/65/EU

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as directivas relevantes.

Eliminação do aparelho



Tenha sempre presente o nosso meio ambiente

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova o cabo e elimina-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

Garantia

O importador garante este produto por um período de 24 meses (*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorrecta, descargas eléctricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respectiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Directiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Maio.

(*) Apenas para países da União Europeia

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto Haeger.

Haeger productos están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Advertencias Importantes

Cuando use aparatos eléctricos, precauciones básicas de seguridad deben ser seguidas, incluyendo los siguientes:

- Lea atentamente estas instrucciones.
- El aparato está destinado sólo a un uso doméstico, no se debe emplear para uso industrial o profesional.



Peligro para los niños

- No deje los elementos del embalaje al alcance de niños ya que podrían originar peligros.
- No deje nunca el aparato al alcance de los niños o discapacitados.
- En el momento que decida no utilizar más el aparato y quiera arrojarlo a la basura, se recomienda quitar el cable de alimentación para evitar que el mismo se pueda reactivar. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro especialmente para los niños, los cuales podrían utilizarlo para sus juegos.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Es necesario vigilar los niños para que no jueguen con el aparato.



Peligro debido a electricidad



- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica asegúrese que la tensión indicada en la etiqueta corresponda a la de la red local.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con descarga a tierra.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No empiencen a planchar con las manos húmedas o los pies descalzos.



Peligro de daños derivados de otras causas

- Llenar el depósito con agua antes de poner en funcionamiento el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Encienda el aparato sólo cuando está en posición de trabajo.
- La primera vez que utilice el aparato puede suceder que emane un poco de humo; no debe preocuparse, es perfectamente normal porque algunas partes han sido ligeramente engrasadas y después de poco tiempo el fenómeno desaparecerá.
- Durante el uso apoyar el aparato en sobre una superficie en posición horizontal.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- Mientras su utilizo y el reposo el aparato debe estar sobre una superficie estable.
- Cuando se apoya la plancha sobre la base, asegúrese que esté apoyada sobre una superficie estable.
- Si tiene que dejar la plancha sola, incluso por poco tiempo, colóquela siempre sobre la rejilla "apoya plancha" apague el aparato y desconecte siempre el cable de alimentación eléctrico de la toma de corriente.
- Apretando el pulsador vapor antes que el aparato haya alcanzado la temperatura óptima o que la plancha esté caliente, podrá salir agua por los orificios del vapor.
- El aparato no debe ser utilizado si se ha caído o si presenta daños visibles o pierde agua. Todas las reparaciones, comprendida la sustitución del cable de alimentación, se deben efectuar únicamente en un Centro Asistencia Autorizado o por persona con calificación similar, para prevenir riesgos.

- No use el aparato si el cable de alimentación se presenta dañado o bien con partes quemadas, etc.; la reparación y la sustitución del cable de alimentación tiene que ser efectuada por un Centro de Asistencia Autorizado; en caso contrario la garantía puede ser invalidada.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol...).



Advertencias relativas a quemaduras

- No intente jamás planchar la ropa mientras la tengan encima.
- No toque las partes metálicas de la plancha cuando la misma está funcionando y por algunos minutos después de haberla desconectada puesto que podría provocar quemaduras.
- No dirija el chorro de vapor hacia el cuerpo o hacia animales domésticos.



Atención – daños materiales

- Se recomienda conservar el embalaje original. La garantía no cubre la reparación gratuita de los daños causados por un embalaje no adecuado del producto en el momento de enviarlo a un centro de servicio autorizado.
- Antes de utilizar el aparato por vez primera quite las protecciones del generador de vapor e de la plancha.
- El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- No utilice agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
- No apoye la plancha caliente sobre el cable de conexión o sobre el cable de alimentación y procure que los mismos no entren en contacto con la base caliente de la plancha.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Después de haber desconectado el enchufe del cable de alimentación eléctrico de la toma de corriente y después que todas las partes se hayan enfriado, se podrá limpiar el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo apenas humedecido con agua. No utilice disolventes que dañen las partes de plástico.
- Para evitar daños y/o la contaminación del depósito de agua, no introduzca perfume, vinagre, almidón, agentes descalcificadores, aditivos o cualquier otro tipo de producto químico.
- No enroscar el cable de alimentación alrededor de la placa sobretodo cuando la base de la plancha está caliente.

- No ponga en contacto la plancha con superficies metálicas.
- Antes de guardar el aparato, coloque el botón del termostato en la posición MIN. Apague el aparato apretando el botón encendido /apagado. Desenchufe siempre el cable de alimentación y espere que la plancha se haya enfriado.
- El aparato está equipado con un protector térmico de seguridad que bloquea el recalentamiento de la suela; en el caso que se produzca tal inconveniente para restablecer el funcionamiento del aparato deberá dirigirse a un Centro Asistencia Autorizado.
- No se asumen responsabilidades por uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en el presente manual de instrucciones.

Descripción

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Botón del vapor | 2. Botón lateral del vapor continuo |
| 3. Cubierta del plancha | 4. Saya del plancha |
| 5. Apoyo del plancha | 6. Suela |
| 7. Depósito de agua | 8. Tapa superior de la base |
| 9. | 10. Cable alimentación |
| 11. Botón control del vapor | 12. Luz indicadora de energía |
| 13. Botón del termostato | 14. Tapa superior de la plancha |
| 15. Luz indicador de la plancha | 16. Soporte para el cable |
| 17. Cable conexión plancha-base | 18. Cartucho de filtro |

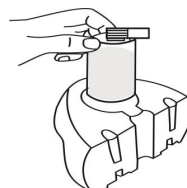
Instrucciones de uso

Uso del aparato pela primera vez

IMPORTANTE: Cuando se utiliza la plancha por primera vez, el botón de control de vapor se debe mantener presionado durante aproximadamente 1 minuto hasta que la bomba arranca y se produce vapor.

Antes del primer uso, el aparato debe estar preparado procediendo de la siguiente manera:

1. Sacar el depósito de agua de la base y extraiga el cartucho antical del depósito de agua.
2. Llenar el depósito con agua del grifo - no superar el nivel MAX.
3. Inserte el cartucho y empuje el tanque de agua en la base.



4. Enchufe su sistema de vapor a una toma de tierra, la luz indicadora de base se enciende.
5. Gire el control del termostato de la plancha a la posición MAX o (•••), la luz indicadora de la plancha, se enciende.
6. Esperar a que la suela se caliente. Cuando se alcanza la temperatura correcta, la luz indicadora de la plancha, se apaga.
7. Cuando la luz indicadora se apaga tres veces, pulse sobre el botón de control de vapor y mantenga presionado hacia abajo o empujar el botón deslizante de vapor continuo durante aproximadamente un minuto (el tiempo que tarda la bomba para comenzar y los primeros golpes de vapor hacia fuera de la electrodoméstico) sin colocar la plancha sobre la prenda. Una vez que ha comenzado la bomba, pulse el botón de vapor unas cuantas veces. Ahora su aparato está listo para la primera sesión de plancha.

IMPORTANTE:

- Se puede usar agua del grifo. Si el agua de su zona es muy dura, le recomendamos que mezcle en partes iguales agua del grifo y agua destilada o desmineralizada. Esto prolongará el funcionamiento óptimo del vapor de la estación de vapor. Puede ponerse en contacto con su compañía local de agua para conocer el grado de dureza del agua.
- El depósito de agua se puede rellenar en cualquier momento mientras utiliza el aparato.
- Durante su primer uso, la plancha puede producir ciertos vapores u olores, así como partículas blancas en la suela; es algo normal y desaparecerá tras unos minutos.
- Mientras el botón de salida de vapor permanece pulsado, el depósito de agua puede producir un sonido de bombeo, que es normal e indica que se está bombeando agua al depósito de vapor.

Planchado en seco

Simple no pulsa el botón de control de vapor y que habrá planchado en seco.

Selección de la temperatura

Controle en primer lugar si en el tejido hay una etiqueta con las indicaciones para el planchado y compare el símbolo indicado en la etiqueta con la tabla indicada a continuación. Si no hay una etiqueta con las instrucciones de planchado del tejido, pero conoce el tipo de tejido, siga las indicaciones de la tabla.

La tabla hace referencia a tejidos no tratados con gomas o similares, si lo fueran se deberá planchar a una temperatura más baja.

Tenga en cuenta que estas instrucciones se refieren a tejidos que no han sido tratados con almidón o sustancias similares. Si es así, se deben planchar a una temperatura más baja.

Etiqueta de instrucciones de planchado indicada en los tejidos	Tipo de tejido	Termóstato
	Tejido Sintéticos Acetatos Acrílicos Viscosa Poliamida (Nylon) Viscosa (Rayon) Seda	● BAJO
	Lana	● ● MÉDIO
	Algodón Lino	● ● ● ALTO
	La marca en la etiqueta significa "no planchar"	

Planchado a vapor

IMPORTANTE: Antes de planchar con vapor, debe asegurarse de que la prenda puede ser planchada al vapor según su marcado.

- Ajustar la estación de control del termostato de acuerdo con el tipo de material que vaya a planchar.
- Ajustar el mando de vapor para regular el vapor.
- No presione el botón de vapor o el botón deslizante continuo de vapor, mientras que el tanque de agua está vacío.
- Para prolongar la vida de la bomba, el poder de la unidad cortará automáticamente si se opera la función de vapor durante más de 10 minutos.

Notas durante el planchado con vapor

- Si el pulsador de erogación vapor se acciona ininterrumpidamente durante más de 30 segundos, pueden salir gotas de agua por los orificios de vapor de la suela de la plancha, por lo tanto no insista excesivamente con el pulsador.
- No erogue nunca vapor cuando la plancha está apoyada sobre la correspondiente rejilla.

- Durante el suministro del vapor se notará una vibración procedente del interior del cuerpo: se trata de la bomba que empuja el agua del depósito a la plancha.
- Si durante el planchado el testigo de la plancha se apaga de tanto en tanto puede seguir planchando porque la suela se está manteniendo a la temperatura programada.
- El generador de vapor produce un chorro de vapor continuo equivalente a 2,5 bares.

Planchado en posición vertical

- 1) Gire el control del termostato a la posición MAX.
- 2) Cuelgue la prenda a una percha y estírala ligeramente con una mano.

A medida que el vapor producido es muy caliente, nunca plancha a seco o de vapor una prenda mientras se lleva puesto, pero siempre colgar la prenda en una percha.

- 3) Con la plancha en posición vertical y ligeramente inclinado hacia adelante, presione de forma intermitente en el botón de vapor mientras se mueve de arriba a abajo. Para obtener una ráfaga adicional de vapor, pulse el botón de vapor de vez en cuando. Si utiliza almidón, rociarlo sobre el lado opuesto.



Botón vaporizador

La función vaporizador produce vapor adicional para facilitar el planchado de las partes difíciles y eliminar las arrugas. Este botón sirve también para planchar las prendas con pocas arrugas, difíciles de poner en la mesa o frágiles. Esta función se llama "planchado vertical". Para ello, cuelgue la prenda en una percha y pase la plancha en posición vertical a algunos centímetros de la prenda presionando regularmente el botón vaporizador. La distancia entre la prenda y la plancha depende de la fragilidad del tejido y de la cantidad de arrugas.

Sugerencias

- Divida las prendas para planchar en base al tipo de tejido: lana con lana, algodón con algodón, etc.
- Puesto que el calentamiento de la suela de la plancha se produce mucho más rápidamente que su enfriamiento, es aconsejable iniciar a planchar todos los tejidos que precisan temperaturas más bajas para después pasar a planchar los tejidos que precisan progresivamente temperaturas más altas.
- Si el tejido está compuesto por más de un tipo de fibras, regule siempre la temperatura para la fibra que necesita menor calor. Por ejemplo si el tejido

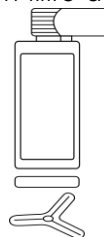
está compuesto en un 70% por fibras sintéticas y en un 30% por algodón, será necesario regular la temperatura en la posición (•) (véase tabla) sin vapor, es decir la temperatura para los tejidos sintéticos.

- Si no conoce la composición del tejido de la prenda para planchar, busque un punto del tejido que no sea visible. Haga una prueba planchando este punto y establezca la temperatura más adecuada (empiece siempre por una temperatura relativamente baja y aumentela gradualmente hasta alcanzar la adecuada).
- Los tejidos de pura lana (100%) se pueden planchar también con la plancha regulada en una de las posiciones vapor. Para los tejidos de pura lana, seda y sintéticos, para evitar que el tejido planchado quede brillante, plánelos al revés.
- Para los otros tipos de tejido y en especial para el terciopelo, con el fin de evitar que adquieran fácilmente brillo, plánelos en una sola dirección (con un paño), haciendo una presión muy ligera.
- La plancha se debe mantener en constante movimiento sobre el tejido que se plancha.

Sistema Antical

La plancha incorpora un innovador sistema antical consistente en un filtro de resina en el depósito de agua que retiene las sustancias calcáreas del agua, evitando que éstas lleguen a la cámara de vapor de la suela dando como resultado un alargamiento de la vida de la plancha.

Es esencial para sacar la bolsa antical del cartucho y limpiar una vez por semana. Sacar la bolsa del cartucho y sumergirse en 500 ml de agua pura mezclada con 10% sal durante 2 horas.



Guardar el aparato

1. Deje enfriar la plancha antes de guardarla.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Coloque la plancha sobre el soporte, apoyada sobre la suela.
4. Vacíe el depósito de agua.

Limpieza del aparato

Antes de efectuar la limpieza del aparato desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar la plancha en la rejilla apoya plancha.

Atención! No usar productos abrasivos para limpiar la plancha. Prestar atención en no rayar la plancha: evitar el contacto con partes metálicas.

Atención! No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

Atención! Controlar las condiciones del cable de alimentación de la plancha todas las veces que va a utilizarlo, en el caso de daños en el mismo, llevarlo al más cercano centro de asistencia para que personal especializado lo cambie.

Limpieza de la plancha: Eventuales depósitos y demás residuos presentes en la plancha, se pueden quitar utilizando un paño mojado en una solución con agua y vinagre. Secar siempre la plancha con un paño seco.

Limpieza de la plancha: Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo no abrasivo y secarlas con un paño seco

Solución de averías

Problema	Causas posibles	Solución
Harina blanca sale de la suela	Es normal cuando la plancha es nueva	Desaparecerá en poco tiempo
Sale agua de la suela cuando se plancha a vapor	Cuando usted empieza a planchar, el ajustador de vapor está todavía frío y el vapor se enfriará	Esta es normal, después de unos segundos, el vapor OK. Usted puede poner la plancha en una ropa vieja para empezar para que el agua se absorba
No sale vapor	El mando de control de vapor no ha sido puesto en marcha o no hay agua suficiente en el depósito	Gire el mando del control del vapor a la posición deseada o rellene el depósito
No sale vapor cuando se presiona el botón de vapor	Cuando la plancha está muy alta. Vapor con una alta temperatura no se puede ver	Ponga un espejo debajo de la suela y compruebe se sale vapor
La suela está sucia	Las impurezas del agua se adhieren a la suela o la temperatura es muy alta para la ropa	Limpie la suela con un trapo húmedo o ajuste la temperatura del vapor

Características técnicas

Alimentación: 220-240V~50/60Hz Clase I

Potencia total: 2400W

Capacidad depósito de agua: 900ml

Débito de vapor continuo: 80g/min

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS 2011/65/EU

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

La eliminación de la unidad



Tenga en cuenta el medio ambiente

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, corte el cable y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(*) Solo para países de la Unión Europea

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit Haeger.

Les produits Haeger sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Conseils de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être suivies, dont les suivantes:

- Lisez attentivement ces instructions.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, il ne doit pas être affecté à un usage industriel ou professionnel.



Danger pour les enfants

- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes ne possédant pas les capacités requises.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.

- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Danger électrique



- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.



Dangers provenant d'autres causes

- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage, ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- Quand on repose le fer sur sa grille d'appui, s'assurer que la surface où se trouve la grille est stable.
- Lorsque vous devez vous absenter ne serait ce que pour quelques instants, posez toujours le fer sur la grille d'appui, éteindre l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique de la prise.
- Si vous appuyez sur le bouton de vapeur avant que l'appareil ne soit en température, il pourrait sortir de l'eau par les trous de vapeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des détériorations, des parties brûlées etc.; la réparation et le remplacement du

cordon d'alimentation doit être effectué par un service Après-vente sous peine de déchéance de la garantie.

- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc.).



Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.



Attention - dégâts matériels

- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine. La garantie ne couvre pas la réparation libre de tout dommage résultant d'un emballage non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation, et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Pour éviter d'endommager et/ou de contaminer le réservoir à eau, ne versez pas dans le réservoir de parfum, vinaigre, amidon, agents détartrants, additifs ni tout autre type de produit chimique.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la semelle, surtout quand le fer est chaud.
- Ne pas mettre la semelle en contact avec les surfaces métalliques.
- Avant de ranger l'appareil, placer le curseur du thermostat sur MIN. Eteindre l'appareil en appuyant sur la touche connecter/déconnecter.

Toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant et attendre que le fer ait refroidi.

- L'appareil est muni d'un déclencheur thermique de sécurité qui bloque la surchauffe de la semelle; au cas où cette anomalie se présenterait, s'adresser à un centre d'Assistance autorisé pour rétablir le fonctionnement.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.

Description

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Bouton de vapeur | 2. Bouton de vapeur continue |
| 3. Boîtier du fer | 4. Jupe du fer |
| 5. Reste pour le fer | 6. Semelle |
| 7. Réservoir d'eau | 8. Base de couvercle vers le bas |
| 9. Base de couvercle supérieur | 10. Câble d'alimentation |
| 11. Bouton réglage de vapeur | 12. Voyant d'alimentation |
| 13. Thermostat | 14. Capot supérieur du fer |
| 15. Voyant du fer | 16. Garde pour le cordon |
| 17. Câble de connexion base - fer | 18. Cartouche de filtre |

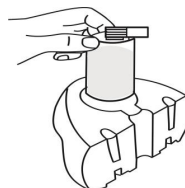
Préparation

Utilisation de l'appareil pour la première fois

IMPORTANT: Lorsque le fer est utilisé pour la première fois, le bouton de contrôle de la vapeur doit être maintenu enfoncé pendant environ 1 minute jusqu'à ce que la pompe démarre et la vapeur est produite.

Avant la première utilisation, l'appareil doit être préparé en procédant comme suit:

1. Retirez le réservoir d'eau de la base et tirer le canon antitartre à partir du réservoir d'eau.
2. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet non traitée - ne pas dépasser le niveau MAX.
3. Insérez la cartouche et pousser le réservoir d'eau sur la base.
4. Branchez votre système de vapeur à une prise de terre, le voyant d'alimentation sur la base s'allume.



5. Tourner le bouton du thermostat du fer à la position MAX ou (•••), le voyant lumineux de fer, s'allume.
6. Attendez que la semelle pour se réchauffer. Quand il atteint la bonne température, le témoin lumineux de fer, s'éteint.
2. Lorsque le voyant s'éteint trois fois, appuyez sur le bouton de commande de vapeur et la maintenir enfoncée ou du bouton de commande continue de vapeur pendant environ une minute (le temps qu'il faut à la pompe de démarrer et les premiers jets de vapeur à partir de l'appareil) sans placer le fer sur votre vêtement. Une fois que la pompe a démarré, appuyez sur le bouton de la vapeur à quelques reprises. Maintenant, votre appareil est prêt pour la première séance de repassage.

REMARQUE IMPORTANTE:

- Fonctionne avec l'eau du robinet. Si l'eau de votre région est très calcaire, nous vous recommandons d'utiliser à parts égales de l'eau du robinet et de l'eau distillée ou déminéralisée ce qui prolongera le bon ne production de la vapeur de la centrale de repassage. Pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre région, adressez-vous à la société chargée d'assurer l'approvisionnement en eau de la région.
- Le réservoir à eau peut être rempli à tout moment pendant l'utilisation de l'appareil.
- Il est possible que pendant la première utilisation, le fer produise des vapeurs ou des odeurs avec particules blanches sur la semelle, ce qui est tout à fait normal et qui disparaîtra dans les minutes suivantes.
- Tant que le bouton de la vapeur est enfoncé, le réservoir à eau peut produire un bruit de pompage qui est normal et qui indique que l'eau est en train d'être pompée dans le réservoir vapeur.

Repassage e à sec

Simplement ne pas appuyer sur le bouton de commande de vapeur et vous serez le repassage à sec.

Sélection de la température

Contrôler avant tout la présence sur le tissu d'une étiquette avec les indications pour le repassage et comparer le symbole qui s'y trouve avec le tableau reporté ci-après. En l'absence de cette étiquette, mais si vous connaissez le type de tissu, suivre les indications reportées dans le tableau.

On notera que ces instructions se rapportent à des tissus qui ne sont pas traités avec de l'amidon ou des substances similaires. Si elles ont, elles devraient être repassées à une température inférieure.

Etiquette d'instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	Typo de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques Acétates Acryliques Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Soie	● FAIBLE
	Laine	● ● MOYENNE
	Coton Lin	● ● ● HAUTE
	Le symbole signifie "ne pas repasser"	

Repassage à la vapeur

IMPORTANT: Avant de repassage à la vapeur, vous devez vous assurer que le vêtement peut être repassage à la vapeur selon la marque.

- Réglez le poste de commande du thermostat selon le type de matériau à repasser.
- Réglez le bouton de vapeur pour réguler la vapeur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de la vapeur ou de pousser le bouton continue de diapositives à vapeur, tandis que le réservoir d'eau est vide.
- Pour prolonger la durée de vie de la pompe, la puissance de l'unité coupera automatiquement si utilisation de la fonction de vapeur pendant plus de 10 minutes.

Notes durant le repassage à la vapeur

- Si le bouton de distribution de la vapeur est actionné en continu pendant plus de 30 secondes, des gouttes de vapeur peuvent couler de la semelle du fer à repasser, aussi il est recommandé de ne pas insister excessivement sur le bouton.
- Ne jamais distribuer de vapeur lorsque le fer est posé sur la grille prévue à cet effet.
- Pendant l'échappement de la vapeur se produit une légère vibration qui vient de l'intérieur du corps: il s'agit de la pompe qui pousse l'eau du réservoir vers le fer à repasser.

- Lorsque le voyant lumineux s'allume pour la deuxième fois, cela signifie que la température sélectionnée a été atteinte et que par conséquent le fer à repasser est prêt pour l'emploi.

Defroissage vertical

- 1) Tournez la commande du thermostat sur la position MAX.
- 2) Accrochez le vêtement à un cintre et tendez légèrement le tissu avec une seule main.



Comme la vapeur produite est très chaud, jamais le fer ou la vapeur de fer un vêtement alors qu'il est porté, mais toujours accrocher le vêtement sur un cintre.

- 3) Avec le fer en position verticale et légèrement inclinée vers l'avant, appuyez de façon intermittente sur le bouton de vapeur tout en le déplaçant de haut en bas. Pour obtenir un éclat supplémentaire de vapeur d'eau, appuyez sur le bouton de vapeur de temps en temps. Si vous utilisez l'amidon, vaporisé sur le côté opposé.

Bouton Jet de vapeur

La fonction jet de vapeur fournit de la vapeur supplémentaire pour les endroits difficiles du vêtement à repasser et pour les plis tenaces.

Ce bouton permet aussi d'effectuer un repassage des vêtements peu froissés, difficile à mettre à plat ou fragile. Cette fonction se nomme "défroissée vertical". Pour cela, placez le vêtement sur un cintre et faites passer le fer, sans contact avec sa semelle, le long du tissu, en le maintenant verticalement et en actionnant régulièrement le bouton jet de vapeur. La distance entre le vêtement et le fer varie en fonction de la fragilité du tissu et s'il est plus ou moins froissé.

Conseils

- Répartir les pièces à repasser en fonction du type de tissu: laine/laine, coton/coton, etc.
- Parce que le fer se réchauffe beaucoup plus rapidement qu'il ne refroidit, il est conseillé de commencer par les tissus qui nécessitent des températures plus basses et se déplacent à celles qui nécessitent des températures progressivement plus élevées.
- Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et de 30% de coton, régler la température sur la position (•) (voir tableau) sans vapeur, c'est à dire celle qui est préconisée pour les tissus synthétiques.
- Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la

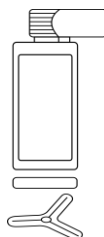
température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte).

- On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer sur une des positions vapeur. Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant.
- Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement.
- Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.

Système Antitartre

Le fer à repasser est doté d'un système antitartre innovant, comprenant un filtre en résine dans le réservoir de l'eau qui retient les substances calcaires de l'eau, évitant ainsi qu'elles remplissent la chambre à vapeur de la semelle. Ce système permet de prolonger la durée de vie du fer à repasser.

Il est essentiel de retirer le sac anti-échelle de la cartouche et nettoyer une fois par semaine. Prenez le sac de la cartouche et plonger dans 500ml d'eau pure mélangé avec 10% de sel pendant 2 heures.



Rangement de l'appareil

1. Laissez refroidir le fer avant de le ranger.
2. Retirer la fiche de la prise de courant.
3. Posez le fer sur le support, appuyé sur la semelle.
4. Videz le réservoir à eau.

Nettoyage de l'appareil

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser le fer refroidir sur la grille de support.

Attention! Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

Attention! Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

Attention! Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser. En cas de détérioration, l'apporter dans le service après-vente le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

Nettoyage de la semelle: Les éventuels dépôts et autres résidus présents sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un linge imprégné d'une solution à base d'eau et vinaigre. Toujours sécher la semelle avec un linge sec.

Nettoyage du fer: Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

Solution des pannes

Problème	Possibles causes	Solution
De la farine blanche échappe de la semelle	C'est normal le fer est nouveau	La farine n'est pas nocive et disparaître après quelques usages
De l'eau dégoutte de la semelle lors du repassage à la vapeur	Quand vous commencez à repasser à la vapeur, le monteur de vapeur est encore froid et la vapeur se refroidira alors	C'est normal; après quelques secondes, le jet de vapeur deviendra normal. Vous pouvez commencer par mettre le fer sur un vieux vêtement afin d'absorber l'eau
Le réservoir ne produit pas de vapeur	Le régulateur de vapeur n'a pas été mis en marche ou il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir	Tournez le régulateur de vapeur vers la position désirée ou remplissez le réservoir d'eau et attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux du fer s'éteigne
Il n'y a pas de jet de vapeur quand le bouton jet de vapeur est pressé	Lors du repassage à haute température, la vapeur avec une température très élevée n'est pas visible	Mettez un miroir sous la semelle pour vérifier si de la vapeur est produite
La semelle est sale	Les impuretés dans l'eau adhèrent à la semelle ou la température est trop élevée pour les vêtements	Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon doux humide ou ajustez la température

Caractéristiques Techniques

Alimentation : 220-240V~50/60Hz Classe I
Puissance totale : 2400W
Capacité réservoir de l'eau : 900ml
Débit de vapeur en continu : 80g/min

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que:



- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directive RoHS 2011/65/EU,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Mise au rebut



Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez le câble et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple)

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

Meet the family



HAEGERTEC, s.a.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haeger.pt
e-mail: comercial@haeger.pt

